



**Federal Agency for Education of Russian Federation
St. Petersburg State Polytechnical University
International Science Academy of Higher School
(St. Petersburg Department)**

St. Petersburg State Polytechnical University

**International Conference
International Education & Science Cooperation**

June, 2–6 2008

Содержание

Международное академическое сотрудничество

- М.П. Федоров, Д.Г. Арсеньев, В.П. Шкодырев*
Современные тенденции международного академического сотрудничества 5
- D. Arcoutanis, J. Fanghanel*
Internationalising Higher Education: Challenges and Opportunities 11
- А.И. Чучалин, О.В. Боев, Е.С. Кузнецова*
Интернационализация требований к компетенциям выпускников инженерных программ 15
- Х. Белоев, Н. Михайлов, С. Смрикарова, М. Фартунова*
Русенский университет «Ангел Канчев» и интеграционные процессы в европейском образовательном пространстве 20
- В.Н. Козлов, А.И. Рудской, П.И. Романов*
Санкт-Петербургский государственный политехнический университет и Болонский процесс 27
- M. Söderqvist*
Development of internationalisation – preparing structures for teacher’s work 32
- K. Siemens, J. Seegert, Ch. Bernhofer*
Approaches, Experiences and Perspectives of an International Web-Based Course on Integrated Flood Risk Management – A Chance for World Wide Learning 37
- А.М. Алексанков, Е.А. Джаим*
Роль и основные функции маркетинговой службы в управлении международной образовательной деятельностью вуза 42
- А.М. Алексанков, М.И. Бочарова*
Рекламно-информационное обеспечение реализации международных образовательных программ 50
- Р.Р. Толстяков*
Концепция опережающего маркетинга образовательных услуг 55
- I. Tollet, K. Backman*
Integrated teaching in languages and engineering 61
- А.М. Алексанков, Е.А. Джаим, Е.Г. Никончук*
Маркетинговое обеспечение программ дополнительного профессионального образования 63
- А.И. Альхименко, М.В. Романов*

Перспективы международного сотрудничества на инженерно-строительном факультете	71
<i>М.Ю. Кононова</i>	
Подготовка специалистов с учётом современных тенденций рынка услуг туристской отрасли	72
<i>С.Х. Аль-Шукри, Т.Д. Власов, С.Ю. Боровец, Н.А. Филиппова</i>	
Перспективы развития академической мобильности в медицинском вузе	76
<i>В.В. Белов, Е.Н. Коноплев, Л.П. Цоколь</i>	
Развитие международного академического сотрудничества в Тверском государственном техническом университете.....	78
<i>R. Kantola</i>	
Developing International Education at TKK	80
<i>P. Sürje, M. Krispin</i>	
Implementing institutional strategy: problems and solutions	85
<i>Т.В. Александрова, В.В. Краснощеков, Н.В. Соколова</i>	
Почетные доктора и профессора Санкт-Петербургского государственного политехнического университета	96
<i>Ян Зубелевич</i>	
О ксенофобии между народами и международном сотрудничестве в сфере науки и образования	100
<i>В.В. Жигунов, Г.В. Сундуков, И.М. Лагун, К.В. Жигунов</i>	
Организация учебного процесса в условиях интеграции российских вузов в мировое образовательное сообщество	103
<i>Е.О. Борцевская, С.О. Хе</i>	
Системы высшего образования развитых стран в конце 1990-х – начале 2000-х годов: студенческий контингент и преподавательский состав	109
<i>Т.А. Макарова, А.Н. Мамаева</i>	
Бенчмаркинг как инструмент повышения конкурентоспособности вуза	116
<i>S. Minkkinen</i>	
Встреча культуры и языка в международных проектах между Финляндией, Россией вместе с участниками из разных стран Евросоюза и вне Евросоюза	122
<i>А.В. Зинковский, М.А. Иванова, Н.А. Жукова, Т.И. Капитонова</i>	
Социокультурная адаптация и формирование толерантности в многонациональной студенческой среде	125
<i>С.В. Рожкова, О.О. Муравлева, М.С. Таюрская</i>	
Опыт Томского политехнического университета в области международного академического сотрудничества.....	128
<i>K.J. van Zwieten, K.P. Schmidt, P.L. Lippens, W. Duyvendak, S.A. Varzin, A.V. Zinkovsky, I.A. Zubova, V.A. Sholukh2, A.A. Ivano2, O.E. Piskun</i>	
Biomechanics and East-West educational cooperation in the last one-and-a-half decades	130
<i>В.В. Краснощеков, Т.В. Александрова</i>	
Проведение занятий по межкультурным аспектам бизнеса в интернациональных группах студентов интернациональной командой преподавателей	132
<i>В.В. Краснощеков</i>	
Подходы к формированию содержания академической составляющей краткосрочной международной образовательной программы	138
<i>G. Matthies</i>	

Internationale Vergleichbarkeit der Studienleistungen-Modularisierung des Studiensystems und ECTS-Punkte	144
<i>Т.Е. Демина</i>	
Практические аспекты анализа оценки качества высшего образования.....	150
<i>О.Г. Емельянова</i>	
Семестровые и краткосрочные программы в российских вузах: опыт СПбГПУ	154
<i>О.И. Малышева</i>	
Программа международный бизнес-семестр: результаты исследования.....	159
<i>Н.А. Столярова</i>	
Опыт вуза в части реализации международной академической мобильности.....	163
<i>Д.Е. Колесников, Т.В. Якунина</i>	
Международный аспект деятельности кафедры международных отношений ИМОП СПбГПУ	167
<i>И.Э. Кружков</i>	
Высшее образование во Франции (характеристика структур).....	174
<i>Д.И. Кузнецов</i>	
Испания: диалектика реформ в образовании	176

Международное сотрудничество образования, науки и производства

<i>М.П. Фёдоров, В.В. Кораблёв</i>	
Международное сотрудничество в области экологии: проектная деятельность СПбГПУ	180
<i>Д.Г. Арсеньев, В.В. Кораблев, А.М. Алексанков</i>	
Международные научно-образовательные центры университетов – современная форма инновационного развития университета	189
<i>V.M. Airaksinen</i>	
Micronova: a cooperative approach to research	196
<i>Д.Г. Арсеньев, Ю.Р. Нурулин, С.Ф. Пилипчук</i>	
Компетентностный подход к обучению логистике	204
<i>В.И. Аблязов, В.Н. Тисенко</i>	
Опыт реализации международных инновационных проектов.....	217
<i>E. Grzejszczyk</i>	
Workflow-based applications as an example of the tendencies in the development of engineering education	223
<i>R. Jakobi</i>	
Research Projects and Activities of the Central-East Europe Institute at the University of Applied Science Ludwigshafen	232
<i>P. Lastikka</i>	
Cultural Differences and Cooperation Experiences of Finnish and Russian Companies ..	238
<i>J. Laugis, V. Vodovozov</i>	
Educational Collaboration in the Field of Power Electronics and Electromechanics	243
<i>Д.Г. Арсеньев, Т.В. Александрова, В.В. Краснощеков</i>	

Проектирование и проведение инновационных программ в сфере международного бизнеса	248
<i>J. Nevala, J. Tervonen, A.S. Korotkov</i> FinRus Mobile Technology – Researcher’s exchange between Russian and Finnish universities supported by EU	254
<i>V.O. Samoilo, A.G. Bezrukova</i> Training specialists for science and medical industry at faculty of medical physics and bioengineering of St. Petersburg State Polytechnical University	256
<i>H. Schaumburg</i> Exploitation of Renewable Energy in Turkmenistan.....	259
<i>I. Tollet, L. Vehkaoja, O. Hamalainen</i> Cross-Cultural Communication in Education, R&D and Business, but Emphasis being on Russian-Finnish Relations	265
<i>Д. Винников, Ю. Лаугис, Т. Лехтла, М. Егоров</i> О результатах многолетнего сотрудничества института электропривода и силовой электроники Таллиннского технического университета с Таллинским трамвайно-троллейбусным объединением	273
<i>И.Н. Зорников</i> Научно-технологическое сотрудничество России и ЕС: новые реалии.....	282
<i>Н.М. Головин</i> Участие в международных научных программах и проектах как залог успешного развития научного потенциала университета на фоне его интеграции в мировое научное сообщество	288
<i>А.И. Сурыгин, В.Н. Тисенко, А.Д. Шадрин</i> Использование международного опыта в менеджменте качества, стандартизации и инноватике.....	293
<i>М.М. Ерихов, О.К. Кардиналова, Т. Куосманен, Р.В. Малицкий</i> Работа по проектированию и оптимизации бизнес-процессов сотрудничества российского предприятия-дистрибьютора с иностранным поставщиком на примере компании.....	308
<i>A.G. Bezrukova</i> International science cooperation input in nano- and micro- particle systems optical study.....	311
<i>H.N. Koivo</i> International co-operation issues in education, science and industrial research: Case study at Department of Automation and Systems Technology of Helsinki University of Technology	312
<i>Г.Б. Варламов, Г.Н. Любчик</i> Использование высокоэффективной трубчатой технологии сжигания газа на энергетических объектах.....	314
<i>I.V. Gadolina, A.V. Kulakov, I.M. Petrova</i> Fatigue curve parameter estimation based on service-loading test.....	320
<i>Y. Ronen, L. Goyand, E. Shwageraus</i> 241Am as proliferation resistant burnable poison	324

Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации

<i>М.А. Аконова</i> Интернет-коммуникации и иноязычное образование	329
<i>И.Б. Авдеева</i> Аутентичная инженерная коммуникация как объект лингводидактики.....	331
<i>Н.И. Алмазова</i> Формирование поликультурной языковой личности на основе проектирования содержания самостоятельной деятельности студентов	335
<i>Н.Э. Аносова</i> Современные тенденции в области теории и практики перевода.....	338
<i>Л.К. Бободжанова</i> Грамматические особенности иностранного языка как проявление национально-культурных особенностей.....	342
<i>В.И. Быканова</i> Концепт «река» у древних кельтов	344
<i>Е.М. Бойцова</i> Обучение аудированию на занятиях по иностранному языку в техническом вузе ..	347
<i>O.G. Vetrova</i> Verbal communication in the globalization era.....	349
<i>Ф.И. Валиева</i> Эмоциональная составляющая языковой картины мира	350
<i>Е.К. Вдовина</i> Эффективность лекций на иностранном языке как научно-методическая проблема.....	352
<i>Т.Е. Землинская</i> К вопросу выбора технологии обучения иностранным языкам.....	356
<i>Д.А. Иванова</i> Особенности применения современных Интернет-технологий при обучении иностранному языку в техническом вузе с опорой на модульно-рейтинговую технологию обучения	357
<i>И.А. Карпович</i> Телекоммуникационный проект как один из способов формирования социокультурной компетенции	362
<i>М.В. Киселёва</i> Методика использования межкультурной коммуникации посредством Интернет при обучении английскому языку в начальной школе.....	363
<i>Л.П. Костикова</i> Приоритеты иноязычной межкультурной коммуникации в условиях современного образования	372
<i>Т.Н. Крепкая</i> Проблема сохранения национального своеобразия в переводе (исторический аспект)	377
<i>А.А. Маленков</i> Трехчленные инфинитивные конструкции в английском языке и вопросы их перевода	380
<i>В.В. Наумов</i> Язык как форма национального самосознания.....	386

<i>М.А. Одинокая</i>	Функции модератора при обучении иностранному языку в неязыковом вузе.....	388
<i>Г.Я. Стратонова</i>	Коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку и иноязычной культуре в вузе	390
<i>Н.В. Попова</i>	Адаптация результатов лингвистических исследований к использованию в учебной программе подготовки лингвистов (на примере дискурсивного анализа).....	392
<i>Т.А. Савушкина</i>	Роль дисциплины «Иностранный язык» при создании культурно-образовательной среды неязыкового вуза.....	396
<i>О.А. Сотскова</i>	Коммуникативная компетенция как цель обучения второму иностранному языку	397
<i>Н.Г. Ферсман</i>	К вопросу проектирования технологии обучения	399
<i>О.И. Беляева, М.С. Коган</i>	Проблемы перевода заголовков в научно-популярной литературе	402
<i>Е.Х. Андреева, А.В. Гаврилова</i>	Некоторые аспекты обучения переводу деловой документации в рамках подготовки специалистов по программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»	403
<i>О.И. Беляева, И.А. Краснова</i>	Языковые явления, лежащие в основе проблем коммуникации носителей английского и русского языков	405
<i>О.О. Калабушкина</i>	Национально-культурная специфика речевого общения русских, англичан и американцев.....	406
<i>Т.И. Шустрова</i>	Комментирование художественного текста в иностранной аудитории как средство установления межкультурного контакта.....	407
<i>Н.Ю. Филимонова, Е.С. Романюк, А.Е. Годенко</i>	Предвузовский этап как начальный период формирования межкультурной коммуникации	408

Методика обучения иностранных студентов

<i>В.А. Долгополов, Е.А. Никитина, А.И. Сурыгин</i>	Современные тенденции развития подготовки иностранных абитуриентов в российских вузах	410
<i>А.Н. Ременцов, А.Л. Кузнецов</i>	Практика создания учебных пособий на кафедре страноведения МАДИ (ГТУ)	417
<i>З.И. Есина</i>	Проблемы интеграции в преподавании общеобразовательных дисциплин и русского языка как иностранного.....	422
<i>Л.П. Шведова, Г.Д. Скнар</i>		

	К вопросу о преемственности в подготовке иностранных студентов на разных этапах обучения.....	428
<i>С.Х. Аль-Шукри, Т.Д. Власов, И.И. Нестерович, Н.А. Филиппова, Л.А. Сорокина</i>	Актуальность и особенности воспитательной работы на факультете иностранных учащихся	436
<i>И.И. Баранова, О.М. Никитина, Г.А. Плоткина, В.В. Стародуб</i>	Обучение иностранных студентов русской письменной речи на основе аудиотекста	439
<i>Е.Н. Коноплев, Л.П. Цоколь</i>	Непрерывная система обучения иностранных граждан в Тверском государственном техническом университете: достижения и перспективы	443
<i>С.Х. Аль-Шукри, Т.Д. Власов, И.И. Нестерович, Н.А. Филиппова</i>	Организация приёма на обучение в СПбГМУ граждан Индии.....	450
<i>А.В. Белова</i>	Лингвокультурологический и методический потенциал русской песни	452
<i>Л.Б. Белоглазова</i>	Методика обучения и воспитания (информатика)	454
<i>И.А. Гладких, М.В. Митякова, В.В. Стародуб</i>	Видеокурс на основе мультфильмов для занятий по русскому языку как иностранному	456
<i>Т.И. Капитонова</i>	Обучение русскому языку как иностранному в вузе как единая система.....	460
<i>Е.В. Городецкая, Е.В. Новикова</i>	О преподавании научного стиля речи в техническом вузе.....	463
<i>Е.А. Зобнина, М.В. Митякова, В.В. Стародуб</i>	Сопроводительный курс фонетики для иностранных студентов этапа предвузовской подготовки	468
<i>И.В. Карпова</i>	Первые итоги обучения иностранных студентов в отдельных группах	472
<i>Н.О. Ильина</i>	Работа с текстом на занятиях по научному стилю речи в группах гуманитарного профиля.....	474
<i>Е.Н. Лёгочкина</i>	Новые технологии в обучении иностранных студентов	480
<i>М.Ф. Мальцева</i>	Коммуникативные и культурологические резервы повторительного урока при обучении иностранных студентов грамматике на этапе предвузовской подготовки	484
<i>О.М. Никитина</i>	Пути оптимизации обучения билингвов русскому языку на этапе предвузовской подготовки	489
<i>О.Е. Пискун, Н.Н. Петрова, Н.Н. Венгерова</i>	Проблемы адаптации студентов в процессе обучения.....	495
<i>И.Л. Перфилова, Л.В. Юмашева, Т.В. Соколова</i>	Концептуальные основы элективного курса «Экология» для иностранных студентов программы предвузовской подготовки	504
<i>И.П. Родионова</i>		

Педагогическое проектирование структуры требований к результатам предвузовской биологической подготовки иностранных студентов.....	509
<i>Т.В. Телеш</i> Учебно-методический комплекс дисциплины «Современное естествознание» для иностранных студентов предвузовской подготовки	517
<i>Н.Ю. Филимонова, Е.С. Романюк, А.Е. Годенко</i> Повышение уровня межкультурной компетентности иностранных студентов или адаптация к чужим культурам	521
<i>В.М. Иванов, Т.И. Капитонова, Н.И. Озерова</i> Подготовительный дистанционный курс русского языка для китайских студентов	524
<i>Л.И. Соколова</i> Пути совершенствования методики преподавания математики иностранным студентам с целью интенсификации процесса обучения	525
<i>Ю.А. Кумбашева</i> Аспект «язык в сфере бизнеса и экономики» на краткосрочных курсах русского языка	529
<i>Л.Е. Соловьева</i> К вопросу об организации самостоятельной работы студентов под руководством преподавателя при изучении курса русского языка	530
<i>О.Ю. Николаева, Н.А. Филиппова, Г.С. Авхутская</i> Опыт применения балльно-рейтинговой системы в оценке знаний иностранных студентов	532
<i>Л.П. Шпигель, О.Ю. Николаева, Г.С. Авхутская</i> К вопросу о контроле успеваемости иностранных учащихся	533
<i>К.Э. Лявданский, А.И. Сурыгин</i> Экспериментальное исследование технологии обучения русскому языку как иностранному с использованием образовательного портала	534

Международное сотрудничество в образовании и науке

Материалы Международной конференции

Санкт-Петербург, 2 – 6 июня 2008 года

Ответственный за выпуск *А.И. Сурыгин*

Налоговая льгота – Общероссийский классификатор продукции ОК 005-93, т.2;
95 3004 – научная и производственная литература

Подписано в печать 21.05.2008. Формат 60×84/16. Печать цифровая.
Уч.-изд. л. 33,75. Усл.печ.л. 33,75. Тираж 250. Заказ № 1149.

Отпечатано с готового оригинал-макета, предоставленного Институтом международных образовательных программ СПбГПУ, в ООО «Фаст Принт».

198095, Санкт-Петербург, ул.Ивана Черных, д.29, лит.А, пом.40Н
тел.: (812) 335-44-95
тел./факс: (812) 335-44-90